

## TERMENI ȘI CONDIȚII

### Condiții de utilizare a aplicației Regista

*Data ultimei actualizări: 12 martie 2020*

#### **Vă mulțumim că folosiți produsele și serviciile noastre („Serviciile”).**

Prin utilizarea Serviciilor noastre, sunteți de acord cu prezenții Termeni și condiții. Vă rugăm să îi citiți cu atenție.

Trebuie să respectați toate politicile puse la dispoziție în cadrul Serviciilor.

Nu utilizați Serviciile în mod necorespunzător. De exemplu, nu încercați să influențați Serviciile sau să le accesați în alt mod decât prin interfața și prin instrucțiunile oferite de ZITEC prin distribuitorii agreeți. Puteți utiliza Serviciile numai conform legii, inclusiv conform legilor și reglementărilor aplicabile pentru controlul exporturilor și al reexporturilor. Putem întrerupe sau înceta furnizarea Serviciilor către dvs. dacă nu respectați Termenii și condițiile sau politicile noastre ori în cazul în care investigăm un comportament suspectat ca fiind necorespunzător.

#### **Pe scurt, despre noi și aplicația Regista**

**www.regista.ro** (“Site-ul”) este deținut și operat de ZITEC COM S.R.L., J40/7701/2003, CUI 15496736, cu sediul social în Splaiul Unirii, numărul 165, Clădirea TN02, etajul 6, sector 3, București, **www.zitec.com**, reprezentată prin administratorul Alexandru Cătălin Lăpușan (“Zitec”).

#### **Zitec este dezvoltatorul software al aplicației Regista.**

De asemenea, Zitec este titularul tuturor drepturilor de proprietate intelectuală privind aplicația Regista (inclusiv dar fără a se limita la marca înregistrată Regista, logo-uri, codul sursă și obiect, design-ul și interfața Site-ului și ale aplicației, conținutul Site-ului, etc. – inclusiv actualizările acestora).

Utilizarea Serviciilor nu vă oferă niciun drept de proprietate intelectuală asupra acestora sau asupra conținutului pe care îl accesați. Nu aveți dreptul să utilizați conținutul din cadrul Serviciilor noastre, cu excepția cazului în care obțineți permisiunea din partea proprietarului conținutului sau dacă acest lucru vi se permite prin lege. Prezenții Termeni și condiții nu vă acordă dreptul de a utiliza nicio marcă sau siglă din cadrul Serviciilor. Nu eliminați, nu ascundeți și nu modificați nicio mențiune legală afișată în cadrul sau împreună cu Serviciile.

În ceea ce privește utilizarea Serviciilor de către dvs., putem să vă trimitem anunțuri privind serviciile, mesaje administrative și alte informații. Puteți renunța la unele dintre aceste comunicări.

Unele dintre Serviciile noastre sunt disponibile pe dispozitive mobile. Nu utilizați aceste Servicii într-un mod care vă distrage atenția și vă împiedică să respectați legislația rutieră și de siguranță.

Pentru a utiliza Serviciile in calitate de institutie publica sau de utilizator - persoana fizica, este necesar un Cont Regista.

In calitate de institutie publica, puteți să vă creați propriul Cont Regista sau Contul Regista vă poate fi atribuit de un administrator, cum ar fi angajatorul sau distribuitorul autorizat. Dacă utilizați un Cont Regista atribuit de un administrator, se pot aplica Termeni și condiții diferite sau suplimentare, iar administratorul poate avea dreptul să vă acceseze sau să vă dezactiveze contul.

În calitate de utilizator - persoana fizica, puteți să vă creați propriul Cont Regista accesând platforma online <https://portal.regista.ro/>. Modulul Regista care se adresează persoanelor fizice reprezintă un ghișeu virtual prin intermediul căruia persoanele fizice se pot adresa instituțiilor care au achiziționat o licența Regista, având acces la formularele/solicitările înaintate către acestea, în mod centralizat. În vederea facilitării comunicării cu instituțiile selectate, vor fi necesare furnizarea principalelor date de identificare constând în CNP, nume, prenume, adresă, etc.

Aplicația Regista poate fi accesată și folosită doar pe platforma online <https://portal.regista.ro/>, prin achiziționarea unei licențe anuale de utilizare neexclusivă, în cazul instituțiilor, și pe baza unui cont de utilizator care se accesează printr-un nume utilizator și parolă, atât în cazul utilizatorilor din partea instituțiilor, cât și în cazul utilizatorilor - persoane fizice.

Pentru a vă proteja Contul Regista, păstrați parola confidențială. Purtați întreaga responsabilitate pentru activitatea care are loc în sau prin intermediul Contului Regista. Încercați să nu reutilizați parola Contului Regista pentru aplicații terță parte. Dacă aflați despre orice utilizare neautorizată a parolei sau a Contului Regista, schimbați datele de acces și semnalati această problemă printr-un email la adresa [contact@regista.ro](mailto:contact@regista.ro).

Zitec explică modul în care tratăm datele dvs. cu caracter personal și în care vă protejăm confidențialitatea atunci când utilizați Serviciile noastre, în cadrul prezentilor termeni și condiții, precum și în cadrul Politicii de Confidentialitate aferente Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

Răspundem notificărilor cu privire la posibilele încălcări ale drepturilor de autor și desființăm conturile utilizatorilor care încălcă în mod repetat drepturile de autor, conform prevederilor cuprinse în Legea privind drepturile de autor.

**Dacă aveți întrebări sau sugestii, ne puteți scrie pe adresa [contact@regista.ro](mailto:contact@regista.ro).**

### **Care e rolul acestor Condiții?**

Acest material conține condițiile specifice în care aplicația Regista poate fi folosită de beneficiarii licențelor neexclusive de utilizare, precum și de utilizatorii - persoane fizice.

**Important!** Dacă, în calitate de instituție, ați achiziționat o licență anuală de la un distribuitor autorizat al Zitec (Găsiți lista distribuitorilor autorizați la finalul acestui document) sau de la un subdistribuitor din rețeaua acestora, contractul pe care l-ați încheiat se completează cu aceste Condiții. Zitec este terț față de contractul pe care l-ați încheiat cu (sub)distribuitorul și nu își asumă vreo responsabilitate privind modul în care decurge relația dvs. contractuală cu acesta.

**Vă sugerăm să salvați sau să imprimați Condițiile, pentru situația în care nu le mai puteți accesa ulterior.**

Ne rezervăm dreptul ca oricând, în viitor, să modificăm aceste Condiții pentru a reflecta actualizări legislative sau schimbări în politica comercială și de marketing a Zitec. Vom marca nouă versiune prin **\*NOU**. Când reveniți pe Site, vă rugăm să verificați data ultimei actualizări și eventualele modificări.

### **Cum se folosește aplicația Regista?**

Aplicația Regista este concepută ca Software as a Service (SaaS) și este găzduită pe platforma de cloud computing Microsoft Azure. Aplicația rulează direct în browser-ul de Internet și nu este necesară instalarea sau stocarea ei pe serverul sau calculatorul instituției/utilizatorului - persoana fizică.

Instituțiile pot folosi gratuit aplicația Regista pentru o perioadă inițială de 30 de zile (perioadă de trial).

La finalul acestei perioade de trial, se poate folosi aplicația în continuare dacă se achiziționează o licență anuală prin care se dă dreptul de folosire neexclusivă a aplicației.

Fiecare instituție (beneficiar al licenței) va stabili intern ce angajați sunt autorizați să folosească aplicația ca utilizatori. Puteți opta pentru un anumit tip de licență (în funcție de numărul de utilizatori):

- Licență Extra Small valabilă pentru un număr de la 1 la 5 de utilizatori
- Licență Small valabilă pentru un număr de la 6 la 10 de utilizatori
- Licență Medium valabilă pentru un număr de la 11 la 20 de utilizatori
- Licență Large valabilă pentru un număr de la 21 la 49 de utilizatori
  
- Licență Custom valabilă pentru un număr de 50+ utilizatori

Pentru a le oferi instituțiilor inrolate acces la aplicație, Zitec va crea acestor utilizatori câte un cont de utilizator, astfel încât să se poată autentifica pe platforma <https://portal.regista.ro/> (login). În acest scop, institutia va transmite lista cu numele și adresele de e-mail ale respectivilor angajați – utilizatori. Utilizarea este nominală și nu poate fi transferată unei persoane neautorizate. Când este cazul, actualizarea listei de utilizatori se va opera de către administratorii Regista în maximum 3 zile lucrătoare de la transmiterea unui e-mail în acest sens.

Instituțiile pot beneficia de reînnoirea automată a licenței anuale pentru cel mult 2 (doi) ani de la prima activare a respectivei licențe. Reînnoirea se va putea face doar în condițiile aplicabile la momentul fiecărei reînnoiri, potrivit deciziei Zitec. Ulterior acestei perioade de 2 (doi) ani, Zitec își rezervă dreptul de a aplica o nouă grilă de tarifare a licențelor.

Anumite Servicii permit încărcarea, trimiterea, stocarea și primirea de conținut. Toate drepturile de proprietate intelectuală deținute asupra conținutului respectiv aparțin persoanei care le generează. Pe scurt, tot ceea ce vă aparține rămâne în proprietatea dvs.

Zitec oferă instituțiilor o licență personală, globală, scutită de redevențe, netransmisibilă și neexclusivă pentru a utiliza programul software furnizat de Zitec ca parte a Serviciilor. Această licență are unicul scop de a permite utilizarea Serviciilor, așa cum sunt acestea furnizate de Regista, în modul permis de prezenții Termeni și condiții.

Nu aveți dreptul să copiați, să modificați, să distribuiți, să vindeți sau să închiriați nicio parte a Serviciilor și a programelor software incluse; nu aveți dreptul să refaceți sau să încercați să extrageți codul sursă al respectivului program software, cu excepția cazurilor în care legislația nu permite aceste restricționări sau a cazurilor în care aveți permisiunea scrisă din partea noastră.

Modificăm și îmbunătățim în mod constant Serviciile. Putem să adăugăm sau să eliminăm funcționalități ori funcții; de asemenea, putem să suspendăm sau să întrerupem complet furnizarea unui Serviciu.

Instituțiile pot renunța la utilizarea Serviciilor noastre, prin notificare scrisă, cu 30 de zile înainte de expirarea contractului.

### **Ce restricții aveți?**

#### **Nu vă este permis să:**

- Interferati cu funcționarea tehnică a aplicației Regista sau să încercați să accesați aplicația în alt mod decât cel descris în aceste Condiții, pe platforma <https://portal.regista.ro/>.
- Să utilizați aplicația Regista în modalități ce pot afecta în vreun fel serverele sau sistemele de securitate ale Zitec sau ale Microsoft Corporation.
- Accesați în mod neautorizat (sau să încercați să accesați) un alt modul al aplicației Regista pentru care nu aveți licență.
- Lăsați persoane neautorizate să folosească în vreun mod aplicația Regista sau conturile dvs. de utilizator. Instituțiile, respectiv utilizatorii persoane fizice sunt răspunzătoare pentru accesul neautorizat la conturile de utilizatori sau pentru pierderea sau furtul parolelor.
- Folosiți aplicația Regista într-un mod care încalcă legislația sau drepturile vreunei persoane (inclusiv drepturile asupra datelor cu caracter personal).
- Reproduceți, copiați, modificați, adaptați, transformați, distribuiți, vindeți sau să folosiți în orice alt mod – integral sau partial, permanent sau temporar – aplicația Regista, codul său sursă, designul aplicației (inclusiv capturi de ecran incluzând date sau elemente de interfață grafică) sau altă componentă a Aplicației, fără acordul prealabil și scris al Zitec.
- Să realizați orice tip de opere derivate pe baza aplicației Regista și/sau a codului sursă al acesteia.
- Folosiți orice elemente de pe acest Site fără acordul prealabil și scris al Zitec (de exemplu, marca Regista, conținutul, design-ul, textul sau interfața grafică a Site-ului, etc.).
- Să gestionați prin intermediul aplicației Regista documente ce sunt calificate de lege ca fiind “secrete de stat”, “secrete de serviciu” sau informații clasificate a căror dezvăluire către terți este supusă unor restricții sau interdicții. Sunteți în întregime răspunzători de obținerea tuturor autorizațiilor și permiselor cerute de lege pentru a putea gestiona în mod legitim documente prin intermediul aplicației Regista. Orice

răspundere a Zitec este exclusă pentru lipsa unor asemenea autorizații sau permise sau pentru încălcarea reglementărilor ce se aplică documentelor pe care le gestionați prin intermediul aplicației Regista.

- În general, nu vă este permisă orice acțiune sau activitate ce ar putea aduce atingere drepturilor Zitec privind aplicației Regista.

Zitec își rezervă dreptul de a lua orice măsuri necesare pentru a preveni sau opri încălcarea acestor Condiții și folosirea necorespunzătoare a aplicației Regista, inclusiv păstrarea tuturor informațiilor rezonabil necesare privind modul de accesare și utilizare a aplicației, cum ar fi adresa de internet de la care accesați aplicația, utilizatorul care efectuează o anumită operațiune, data și ora operațiunii – fără a ne limita la acestea.

#### Protecția datelor cu caracter personal

Numele și adresele de e-mail ale utilizatorilor aplicației (angajații autorizați ai instituției, respectiv utilizatorii - persoane fizice) sunt necesare exclusiv pentru a le crea și activa conturile de utilizator și pentru a le oferi acces în aplicație, în vederea utilizării Serviciilor. Zitec păstrează aceste date doar în acest scop (stocarea având loc tot pe platforma de cloud computing Microsoft Azure, nu pe serverele Zitec) – fără a le prelucra, transfera sau folosi în alt mod și fără a solicita alte date.

Beneficiarul licenței este răspunzător pentru orice prelucrare de date cu caracter personal efectuată de acesta prin intermediul aplicației (de exemplu dar fără a se limita la, introducerea în aplicație, de către utilizatori, a numelor și adreselor persoanelor fizice care vă solicită servicii, răspunsuri, etc.).

Ca atare, beneficiarul licenței (nu Zitec) este responsabil pentru îndeplinirea obligațiilor impuse operatorilor de date cu caracter personal prin legislația aplicabilă (de exemplu, notificarea la autoritatea competentă, măsurile tehnice și organizatorice interne pentru securitatea datelor prelucrate de organizația dvs., etc.). Zitec nu poate fi ținut responsabil pentru modul în care folosiți aceste date prin intermediul aplicației Regista.

Considerăm că dvs. sunteți proprietarul propriilor date, iar păstrarea accesului la datele respective este un lucru important.

#### Dezactivarea contului de utilizator

La încetarea din orice motiv a licenței anuale achiziționate, Zitec va dezactiva conturile de utilizator și nu se va mai putea folosi aplicația Regista (cu excepția cazului în care se reînnoiește licența în condițiile aplicabile la momentul reînnoirii).

Zitec își rezervă dreptul de a suspenda sau dezactiva conturile de utilizator de orice tip: (a) dacă încălcați aceste Condiții, (b) dacă legislația aplicabilă sau autoritățile sau instanțele competente ne solicită/impun acest lucru sau (c) dacă decidem să retragem aplicația Regista de pe piață la sfârșitul perioadei de licențiere. Zitec nu poate fi ținut răspunzător pentru aceste decizii.

#### Răspundere

Ca orice alt tip de aplicație SaaS găzduită în cloud, este posibil ca aplicația Regista să nu fie tot timpul funcțională la parametri maximi. Chiar dacă nu putem garanta ca va funcționa mereu neîntrerupt sau fără erori, ne dăm silința să o îmbunătățim și să remediem eventualele defecțiuni tehnice într-un termen rezonabil.

Zitec nu își asumă răspunderea pentru disfuncționalități tehnice sau alte evenimente imprevizibile ce nu țin de controlul nostru sau pentru situații care nu sunt cauzate din vina noastră și care ne pot împiedica să oferim acces la aplicația Regista (de exemplu, pentru cazuri de forță majoră sau caz fortuit).

În limita maximă permisă de lege, Zitec (și niciun director, administrator, asociat, angajat sau colaborator al Zitec) nu va fi ținut răspunzător pentru prejudicii indirecte privind folosirea aplicației Regista de către beneficiarul licenței (inclusiv dar fără a se limita la pierderi, distrugereri sau furturi de date, prelucrarea necorespunzătoare a datelor cu caracter personal ale indivizilor de către utilizatorii aplicației și beneficiarii licenței, beneficiu nerealizat, etc.) și/sau de către orice alt utilizator - persoana fizică.

În orice situație, în cazul instituțiilor inrolate, răspunderea totală a Zitec în legătură cu aceste Condiții și cu folosirea aplicației Regista nu va depăși suma pe care distribuitorul autorizat Regista (cel cu care ați încheiat contractul de licențiere) a plătit-o către Zitec pentru licența dumneavoastră anuală. Această limitare se aplică inclusiv directorilor, administratorilor, asociaților, angajaților și colaboratorilor Zitec.

Răspunderea Zitec față de utilizatorii - persoane fizice este exclusă în cea mai mare formă permisă de lege. Utilizatorul - persoana fizică este răspunzătoare pentru selectarea corectă a instituției pe care dorește să o contacteze și a modalității de contactare. Formularele disponibile în cadrul Regista se vor precompleta pe baza informațiilor furnizate de către persoanele fizice în momentul înregistrării pe site. Zitec nu este răspunzătoare pentru acuratețea și legalitatea informațiilor furnizate de persoanele fizice.

Zitec și distribuitorii săi nu vor fi în niciun caz responsabili pentru nicio pierdere sau pagubă care nu poate fi prevăzută în mod rezonabil.

Prin acceptarea acestor Condiții, beneficiarul licenței acceptă în mod expres faptul că pentru orice alte despăgubiri se va adresa strict și direct distribuitorului cu care a încheiat contractul de licențiere Regista.

Prezenții Termeni și condiții reglementează relația dintre Zitec și beneficiarul licenței, respectiv dintre Zitec și utilizatorul - persoana fizică. Aceștia nu creează niciun fel de drepturi pentru terți beneficiari.

Beneficiarul licenței este răspunzătoare pentru modul în care angajații săi autorizați folosesc licența anuală și aplicația Regista (implicit și pentru orice încălcări ale acestor Condiții).

### **Alte informații utile**

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări, noi funcționalități tehnice sau noi module aplicației Regista – oricând, la alegerea Zitec. De asemenea, putem suspenda Site-ul și platforma <https://portal.regista.ro/> pentru mentenanță sau din alte motive tehnice, fără a fi ținutăți răspunzători față de dvs. pentru eventuale prejudicii cauzate de aceste măsuri. Aceste

operațiuni vor fi programate – pe cât posibil – în afara orelor normale de program pentru a nu va afecta activitatea și vor fi anunțate în prealabil.

La alegerea sa, Zitec poate ceda oricare drept sau obligație privind aplicația Regista – fie în contextul unei achiziții, vânzări de business sau active sau al oricărui alt tip de tranzacții privind aplicația Regista.

Aceste Condiții sunt supuse legislației din României. Orice dispută privind aceste Condiții și/sau folosirea aplicației Regista va fi soluționată de instanța competentă de la sediul Zitec.

#### **Acordul dvs.**

Folosirea aplicației Regista se poate realiza doar prin acceptarea prezentelor Condiții.

**Vă rugăm să le citiți cu atenție! Folosirea aplicației Regista implică acceptarea expresă și integrală a acestor Condiții (și, în special, a clauzelor privind dezactivarea contului de utilizator și răspunderea Zitec).**